

Resultados de la encuesta de gastos de BAM //

BAM Spending Survey Results

La encuesta estuvo abierta del 29 de octubre al 5 de noviembre. Estaba disponible en inglés y español, y se distribuyó a través del chat principal de voluntarios (~500 miembros), el boletín informativo de BAM (~3500 miembros) y en persona en la distribución el sábado 4 de noviembre. Muchos miembros de BAM contribuyeron a la creación de la encuesta– sugiriendo propuestas de gasto, escribiendo, editando, traduciendo, imprimiendo, compartiendo, ingresando y visualizando datos para esta encuesta. ¡Gracias a todos los que ayudaron!

The survey was open from October 29th–November 5th. It was available in English and Spanish, and was circulated through the Main Volunteer Chat (~500 members) BAM's newsletter (~3,500 members) and in-person at distro on Saturday, November 4th. Many BAM members contributed to the creation of the survey, from suggesting spending proposals, writing, editing, translating, printing, sharing, data entry, and data visualization. **Thank you to everyone who helped!**

Respuestas // Responses

Respuestas totales: 168

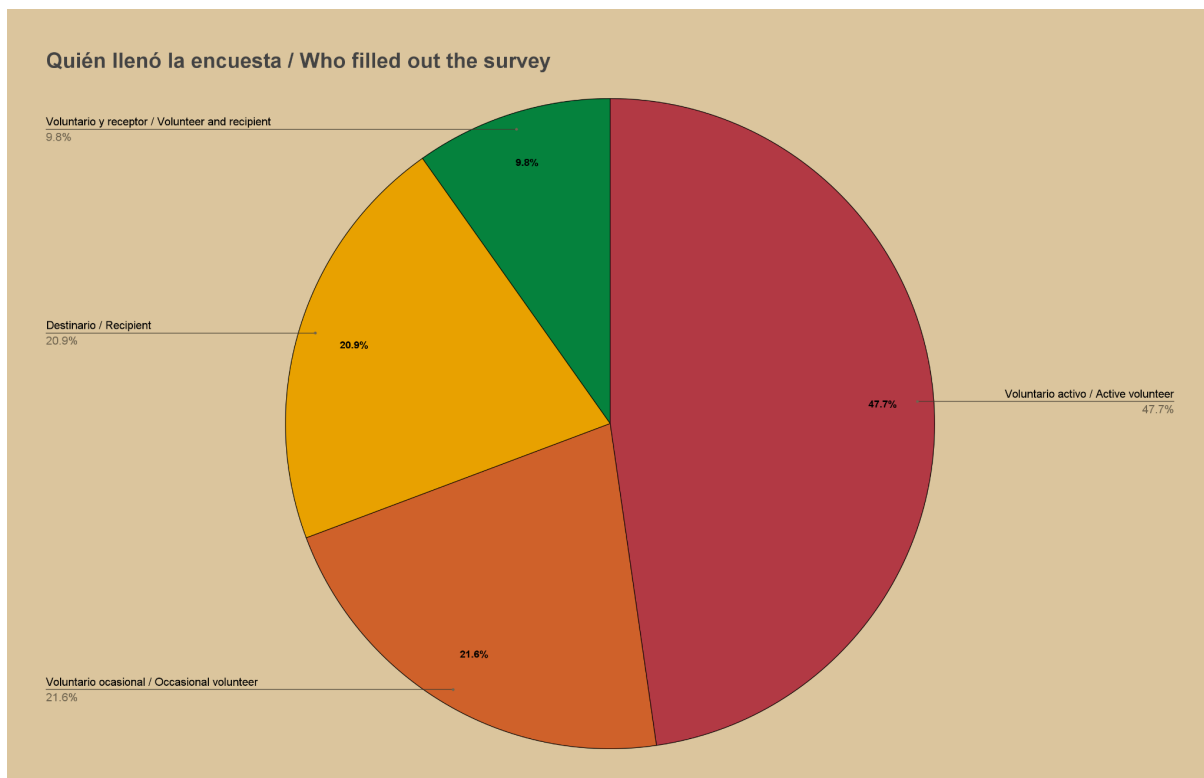
Google forma: 95 (23 español, 72 inglés)

Papeles: 73 (64 español, 9 inglés)

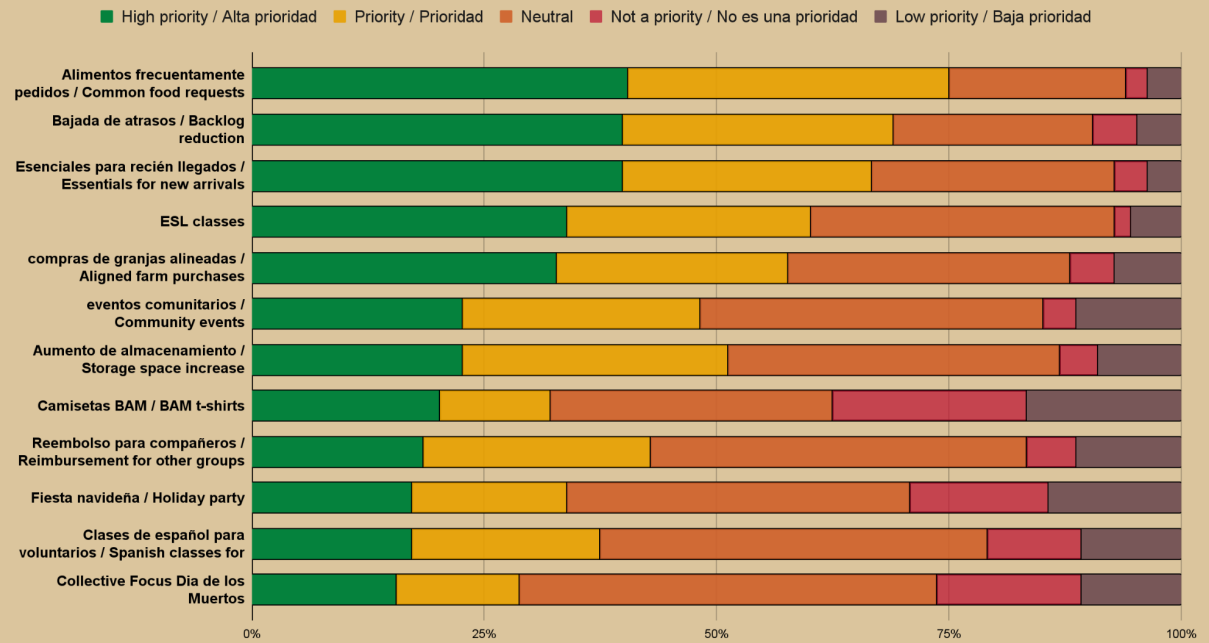
Total Responses: 168

Google Form: 95 (72 English, 23 Spanish)

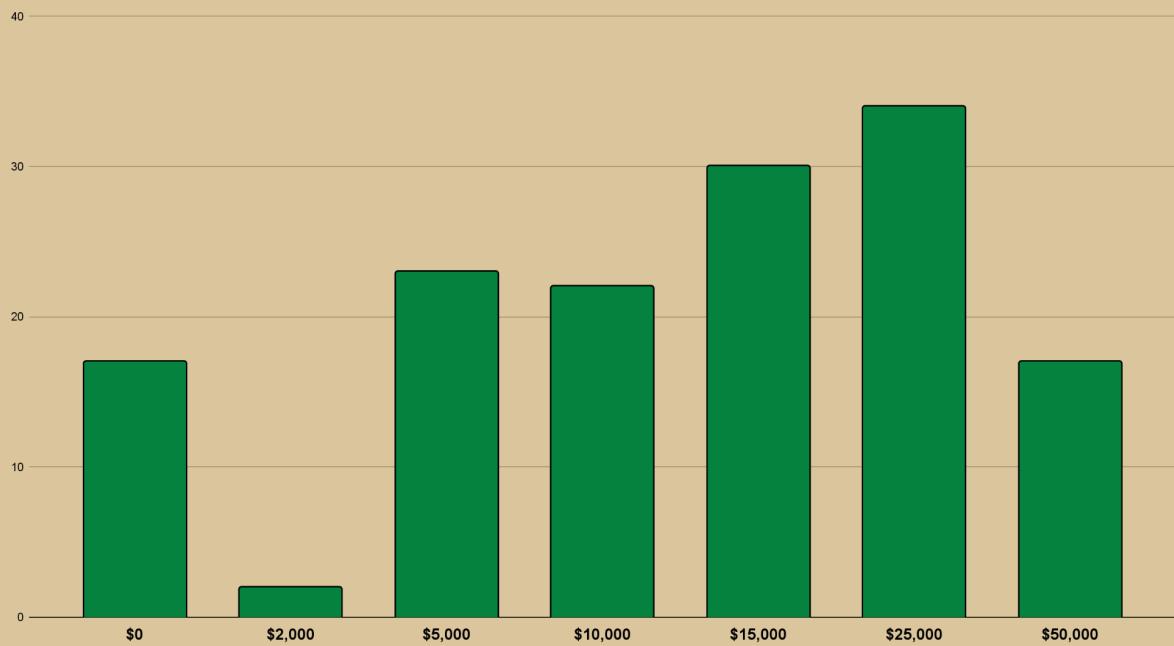
Paper: 73 (9 English, 64 Spanish)

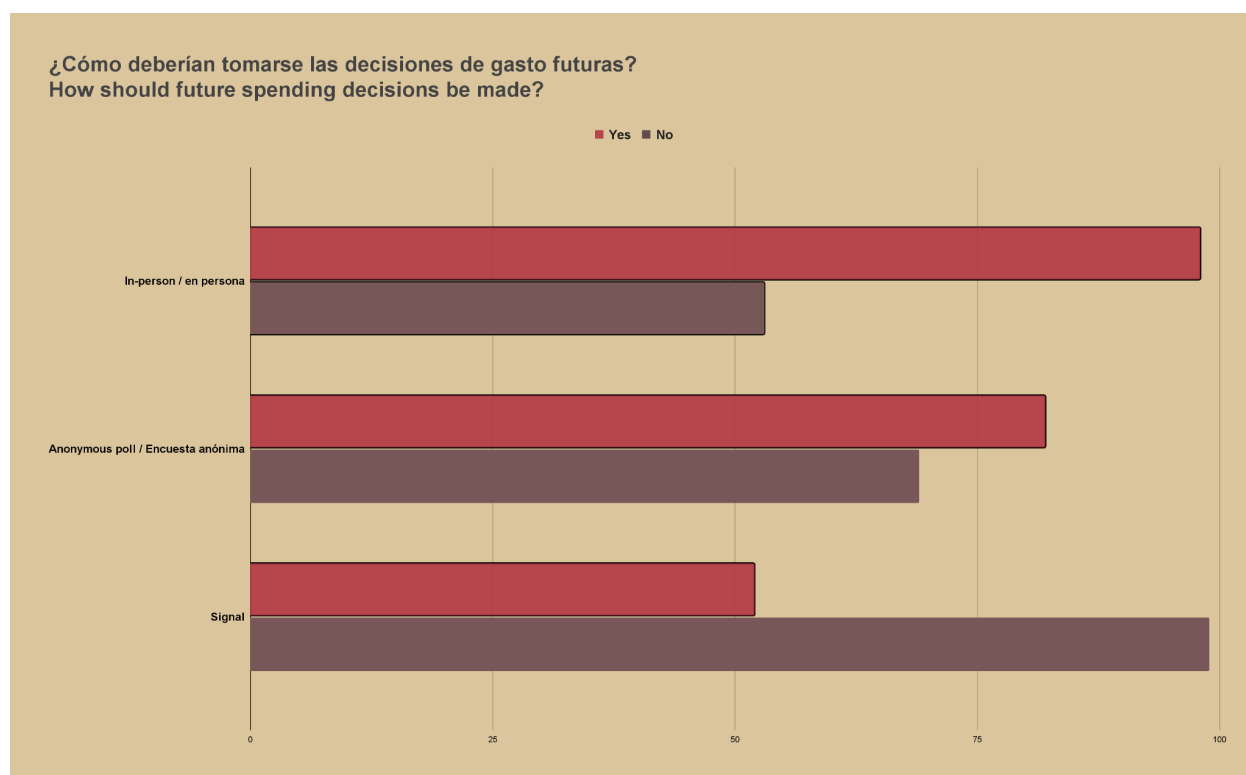


Prioridades de Fondos de BAM / Funding priorities for BAM



¿Cuánto dinero debería ahorrar BAM? / How much money should BAM save?





Comentarios // Comments

General

<p>Creo que hay una pregunta más importante sobre en qué nos enfocamos. Hay muchas necesidades, muchas causas valiosas y servicios importantes que la gente necesita. Mi preocupación es que ya nos cuesta cumplir con las solicitudes que recibimos con la capacidad que tenemos. Es difícil decir no a algunas cosas que valen la pena hacer, pero creo que podemos ser más efectivos si BAM se mantiene enfocado en nuestras actividades principales— la distribución de alimentos y otras cosas esenciales, y luego conectar o referir a las familias a otros lugares que se centran en los servicios o apoyo que puedan necesitar.</p>	<p>I think there's a bigger question about what we focus on. There are many needs and many worthy causes and important services people need. My concern is that we already struggle to fulfill the requests we get with the capacity we have. It's a difficult choice to say no to some things that are worth doing but I think we can be more effective if BAM stays focused on our main activities distributing food and other goods, and then connect or refer families to other places that focus on the services or support they may need.</p>
<p>Se pueden lograr muchas cosas en conjunto con los recipientes sin gastar dinero, por</p>	<p>Many things can be achieved in tandem with the beneficiaries without money spent, e.g</p>

ejemplo, ESL y SSL, todo mientras se construyen comunidades (por ejemplo, nosotros les enseñamos inglés, ellos nos enseñan español). Sentirse necesario es uno de los mejores predictores del bienestar físico y mental). También podemos estar haciendo muchos más eventos gratuitos o de costo mínimo que no sean distribuciones. La gente necesita comunidad y un sentido de pertenencia además de comida y ropa.	ESL and SSL , all while building communities (as in, we teach them English, they teach us Spanish. Feeling needed is one of the best predictors of mental and physical well-being). We can also be doing many more cost-free or cost-minimal events that are not distros. The people need community and a sense of belonging besides food and clothing.
Hazlo por la gente por favor y haz que valga la pena.	Do it for the people please and make it count
Solo que ayuden a los más necesitados gracias	Only help those most in need, thank you
Dale algo de dinero al voluntario, podría ser \$5 por hora. Este BAM es como un trabajo en este momento. También una camiseta personalizada para reconocer con sus nombres en la parte posterior para ver quién está ayudando en la distribución.	Give the volunteers some money, it could be \$5 per hour. BAM is like a job at this point. Also a customized shirt to recognize with their names on the back to see who is helping in the distro.
Hacer únicamente donaciones a personas que realmente lo necesitan ; he visto muchas personas que trabajan o reciben ayuda del gobierno como wic o ebt , solicitando alimentos o recogiendo alimentos entro otras cosas más cuando no deberían.... Debería existir la honestidad.	Only give to people who really need it; I have seen many people who work or receive government assistance such as wic or ebt, requesting food or collecting food among other things when they should not.... Honesty should exist.
sigan atiendendonos para ayudarnos	keep serving us to help us

Prioridades / Priorities

Realmente creo que deberíamos hacer una compra masiva de abrigos de invierno, tanto para la gente de BAM que los necesita como para los inmigrantes. Un abrigo es esencial para sobrevivir aquí durante el invierno.	I do really think we should do a massive purchase of winter coats, for both BAM folks who need them and migrants. A coat is essential to survive here through the winter.
La prioridad sean los niños en vestuario y alimentación	The priority should be children's clothing and food

Debemos dar mas de 2 jabones cada distro para familias y agregar pasta de dientes.	Body soap for families should increase from 2 per Distro and add toothpaste .
Para los recién llegado, una excelente opción sería , clases de inglés ; los ayudaría a aprender a defenderse con el idioma del país como para buscar empleo y dejar ser una carga definitiva para el país. Ayuda con seguro de bajo costo , tramites; Tarjetas de metro a tarifa reducida a personas de bajo recurso; Ayuda de inmigració; Afiliarse con make the road o ayudar a recién llegados que acudan a Make de Road para aprender inglés; Sería eso muy buena ayuda y capacitar a voluntarios; Buenos pedirle a la gente donaciones.	For new arrivals, an excellent option would be English classes; It would help them learn to defend themselves with the country's language enough to seek employment and not let themselves be a burden on the country. Help with low-cost insurance, paperwork; Metro cards at a reduced rate for low-income people; Immigration help; Affiliate with make the road or help newcomers who come to Make de Road to learn English; That would be a very good help and training volunteers; Good to ask people for donations.
Me gusta que Bam tenga pruebas de covid y pastillas de Plan B para proporcionar, pero noté que las pruebas de covid estaban vencidas, así que tal vez solo verifique que nuestros productos estén actualizados. Además ya que se acerca el invierno. Quizás podamos intentar conseguir unos guantes y bufandas.	I do like that bam has covid tests and plan b to provide but I did notice that the covid tests were expired so perhaps just double checking that our products are up to date. Also since winter is coming. Maybe we can try to get some gloves and scarfs.
Incluyendo a personas mayores y de 59 años como prioridad para obtener alimentos también y participar en todos sus programas. No deben esperar mucho tiempo en la cola.	Including seniors and 59 yrs old as priority to get food as well and participate on all your programs. They should not wait on line for long period of time.
Creo que cualquier cosa que nos da la habilidad de proporcionar más cosas esenciales es lo más importante sobre cualquier otra cosa.	I think anything that provides more goods and essentials is the most important thing over anything else

Nuevas ideas / New Ideas

Una idea: podríamos pagar por adelantado a las granjas para la temporada de cultivo del próximo verano, por ejemplo, para apoyarlas y transferir algo de efectivo/planear para el futuro.	One idea: We could prepay farms for next summer's growing season, for example, to support them and move some cash / plan for the future. "
---	--

Una idea imaginativa que requeriría un mayor nivel de administración y planificación, pero que tiene recompensas potencialmente enormes, es la compra de un camión y asegurarle un espacio de estacionamiento con algunos de los fondos adicionales de BAM. Estaría encantado de unirme a otros en un comité para investigar y crear una propuesta para esta opción si alguien más tiene interés.	One imaginative idea that would require a higher level of stewardship and planning but has potentially huge rewards is the purchasing of a box truck and securing a parking space for it with some of the extra BAM funds. I would be happy to join others on a committee to research & create a proposal for this option if anyone else has interest.
gastos para dar renta comida y ropa de vestir	Giving money to provide rent, food and clothing
Quizás tener asociaciones con restaurantes locales para satisfacer las necesidades de comida caliente, no se si se ha realizado ese análisis de costo-beneficio.	Wondering about partnerships with local restaurants to meet hot food needs and if that cost benefit analysis has been done.
Deberíamos tener una cuenta de ahorros de alto rendimiento	High Yield Savings Account
Darle a Star Route Farm \$15,000 de pretemporada para asegurar sus productos	Giving Star route farm \$15,000 preseason to secure produce

Toma de decisiones / Decision Making

Si hubiera una manera de tener un foro abierto y plantear todas las cuestiones y verificarlas y equilibrarlas adecuadamente, entonces creo que una votación anónima posterior traería más transparencia.	If there was a way where you could have an open forum and all issues raised and properly checked & balanced then i think an anonymous vote after that will bring more openness
mensajes para encuesta	Text messages for the survey
Encuesta no tan anónima. Creo que de esta manera todos tienen la oportunidad de opinar, en lugar de una reunión donde la discusión se puede trasladar a otro tema... y me gusta la idea del anonimato, pero alguien podría aprovechar y enviar múltiples formularios para favorecer sus propias opiniones.	not so anonymous poll. I think this way everyone has a chance to say versus a meeting where the discussion can be moved to another topic...and I like the idea of anonymous but someone could take advantage and submit multiple forms to favor their own opinions.

No creo que las encuestas deben ser anónimas; Además, estoy a favor de la toma de decisiones en persona, pero no parece que, de manera realista, tengamos la capacidad para ello.	I don't feel strongly about the polls being anonymous; also, I am pro-in person decision making but it doesn't seem like we realistically have the capacity for that
Las encuestas también deben estar disponibles para los miembros de la comunidad en las distribuciones.	Polls also available to community members at distros
Sé que esto requiere mucho tiempo, pero si no todos los voluntarios son muy activos en Signal, estaría dispuesto a apoyar la realización de “bancos de texto” o “llamadas telefónicas” para comunicarse con los vols sobre decisiones de gasto importantes.	I know this is time intensive, but If not all volunteers are super active on the Signal, I would be down to support doing “text banking” or “phone calls” to reach out to vols about major spending decisions.
encuesta de google por correo electrónico para encuestas	google poll by email for surveys
Creo que decisiones de GRAN presupuesto como esta deberían ser un esfuerzo de múltiples métodos (como que esta encuesta estuvo disponible a través de Signal y en persona en la distribución). Los amo a todos, sigan con el gran trabajo.	i think BIG budget decisions like this should be a multi method effort (like how this poll was available via signal and in person at distro) love you all keep up the great work
Creo que debemos tener estas conversaciones con las familias que tienen citas también durante los próximos distros.	I think we need to have these conversations with families during the upcoming distros as well
Gracias ustedes se esfuerzan mucho para ayudarlo a uno. Pero las personas que están por mucho tiempo ayudando tienen mucha prioridad para otras personas y a uno le reducen la cantidad que ustedes disponen para uno y ellos se llevan una gran cantidad para ellos y dan mas a los que ellos tienen por amigos .creo que tiene que ser parejo si a uno le dan la cantidad que le toca a sí mismo ellos entregarla . Yo les agradezco por la ayuda que nos dan pero no son ustedes si no los ayudantes que están por mucho tiempo con ustedes ayudándoles que creen que de la bolsa de ellos sale esa ayuda .	Thank you, you all do so much to help people in the community. But people who have been helping for a long time are taking priority over other people and they reduce the amount that BAM offers the people and they take a large amount for themselves and give more to those that they consider friends. I think it has to be even meaning that they give the people the same amount that they themselves take with them. I thank you for the help you give us and it is not everyone in BAM but the helpers who are helping for a long time who act as if this help comes out of their own pocket.

Reserva financiera / Financial Reserve

deberíamos tener tres meses de gastos ahorrados en todo momento, en función de cuánto gastamos el mes pasado	three month runway of whatever previous month's avg expenses are
También creo que, si bien una reserva básica es una buena idea para dar continuidad a los altibajos en la recaudación de fondos, no deberíamos acumular tanto dinero.	I also think that while a baseline reserve is a good idea in order to provide continuity over ups and downs in fundraising, we shouldn't be stockpiling tons of cash.
No tengo claro qué significan emergencias. Algunos ejemplos de emergencias grandes o pequeñas podrían ser útiles.	I'm unclear on what emergencies mean. Some examples of big or small emergencies could be helpful.
¡He tenido curiosidad por extender la longevidad del trabajo de BAM y cómo eso se cruza con las finanzas!	I've been curious about extending the longevity of BAM's work and how that intersects with finances!
Estoy votando algo conservador (es decir, más ahorros en lugar de menos) con el fondo de emergencia de BAM basándose en el principio presupuestario de que el fondo de emergencia de cada uno debe equivaler a 6 meses de sus gastos. Sin embargo, creo que más allá de tener un fondo de emergencia suficiente y estable, el objetivo de BAM debería ser gastar más que acumular fondos.	I went conservative (ie more savings rather than fewer) on BAM's emergency fund based on the budgeting principle that one's emergency fund should equal 6 months of one's expenses. I do believe, however, that beyond having a sufficient and stable emergency fund, BAM's goal should be spending rather than accumulating funds.

Agradecimientos / Gratitude

¡Aprecio todo el arduo trabajo que hace la gente para recaudar fondos!	Appreciate all the hard work folks do to raise funds!
Gracias por todo lo que hacen	Thank you for all that you do
muy agradecida; cosas que no puedo comprar de otra manera	very grateful; goods I can't purchase otherwise
me parece genial su trabajo	I think your work is great